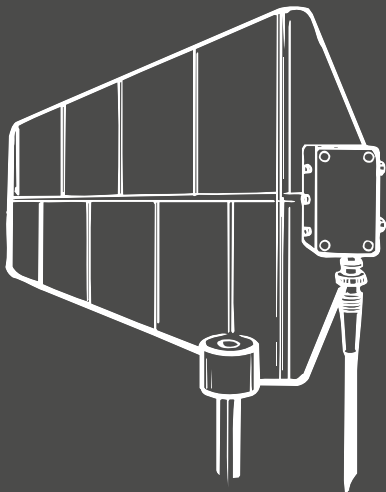


GZA 2003 TV A 2003 UHF



Gebrauchsanleitung
Instructions for use
Notice d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones para el uso
Gebruiksaanwijzing

GZA 2003 TV

Aktive Richtantenne mit integrierten Antennenverstärker. Abstimmbar auf einen Fernsehkanal im Frequenzbereich von 450 bis 960 MHz. Die Speisung erfolgt direkt über das Antennenkabel aus dem Empfänger. Geeignet sind die Sennheiser Empfänger EM 3031/32-U oder EM 3532-U.

A 2003 UHF

Passive Variante ohne integrierten Antennenverstärker. Breitbandig. Geeignet für alle Empfänger im Frequenzbereich von 450-960 MHz.

Technische Daten Antenne	
Frequenzbereich	450 – 960 MHz
Öffnungswinkel (-3 dB)	ca. 100°
Vor- / Rückverhältnis	> 14 dB
Gewinn	ca. 4 dB
Steckverbinder	BNC-Buchse, 50 Ω
Abmessungen in mm	258 x 273 x 35
Gewicht (mit Verstärker)	ca. 360 g

Technische Daten Antenneverstärker (nur GZA 2003 TV)	
Durchstimmbereich	450 – 960 MHz
Nutzbandbreite (-3dB)	16 – 25 MHz
Verstärkung	10 - 13 dB
Intermodulationsabstand	> 74 dB
Betriebsspannung	10 – 24 Volt über Antennenleitung
Stromaufnahme bei 10 / 24 Volt	25 / 17 mA

Änderungen vorbehalten.

GZA 2003 TV

Active directional aerial with integrated multi-coupler. Can be tuned to a television channel in a frequency range of 450 to 960 MHz. Signals are fed directly from the receiver through the aerial feeder. The Sennheiser receivers EM 3031/32-U and EM 3532-U are suitable.

A 2003 UHF

Passive version without integrated multi-coupler. Broad-band. Suitable for all receivers in a frequency range of 450 to 960 MHz.

Technical Data of Aerial	
Frequency range	450 – 960 MHz
Apex angle (-3 dB)	approx. 100°
Front/back ratio	> 14 dB
Gain	approx. 4 dB
Connector	BNC jack, 50 Ohm
Dimensions in mm	258 x 273 x 35
Weight (with multi-Coupler)	approx. 360 g

Technical Data of Multi-Coupler (GZA 2003 TV only)	
Tuning range	450 – 960 MHz
Effective bandwidth (3 dB)	16 – 25 MHz
Gain	10 – 13 dB
Intermodulation span	> 74 dB
Operating voltage feeder	10/24 volts via aerial feeder
Current input at 10/24 volts	25 / 17 mA

We reserve the right to make alterations.

GZA 2003 TV

Antenne directive avec amplificateur d'antenne intégré. Réglable sur un canal de télévision dans une plage de fréquences de 450 à 960 MHz. L'alimentation est assurée directement par le câble d'antenne sortant de l'émetteur. Émetteurs Sennheiser adaptés: EM 3031/32-U ou EM 3532-U.

A 2003 UHF

Variante passive sans amplificateur d'antenne intégré. A large bande. Adapté à tous les émetteurs dans la plage de fréquence de 450 – 960 MHz.

Caracteristiques techniques de l'antenne

Plage de fréquence	450 – 960 MHz
Angle d'ouverture (-3 dB)	env. 100°
Rapport avant-arrière	> 14 dB
Gain	ca. 4 dB
Connecteur	douille BNC, 50 Ω
Dimensions en mm	258 x 273 x 35
Poids (avec amplificateur)	env. 360 g

Caracteristiques techniques de l'amplificateur d'antenne (uniquement GZA 2003 TV)

Plage de fréquence variable	450 – 960 MHz
Largeur de bande utile (-3dB)	16 – 25 MHz
Amplification	10 - 13 dB
Ecart d'intermodulation	> 74 dB
Tension de service	10–24 Volt de plus que le câble d'antenne
Courant absorbé pour 10/24 Volt	25 / 17 mA

Sous réserve de modifications.

GZA 2003 TV

Antenna direzionale attiva con amplificatore antenna integrato. Adattabile ad un canale televisivo nella gamma di frequenze da 450 a 960 MHz. L'alimentazione avviene direttamente dal ricevitore attraverso il cavo dell'antenna. Sono adatti ricevitori Sennheiser EM 3031/32-U o EM 3532-U.

A 2003 UHF

Variante passiva senza amplificatore antenna integrato. A banda larga. Adatto a tutti i ricevitori a gamma di frequenze di 450 – 960 MHz.

Dati tecnici antenna	
Campo di frequenza	450 – 960 MHz
Angolo di apertura (-3 dB)	ca. 100°
Rapporto ricezione/trasmissione	> 14 dB
Guadagno	ca. 4 dB
Connettore a spina	BNC jack, 50 Ohm
Dimensioni in mm	258 x 273 x 35
Peso (con amplificatore)	ca. 360 g

Dati tecnici amplificatore antenna (solo GZA 2003 TV)	
Campo di sintonizzazione	450 – 960 MHz
Larghezza di banda utili (-3 dB)	16 – 25 MHz
Amplificazione	10 – 13 dB
Rapporto intermodulazione	> 74 dB
Tensione di esercizio	10/24 volt attraverso cavo antenna
Corrente assorbita a 10/24 volt	25 / 17 mA

Con riserva di modifiche.

GZA 2003 TV

Antena direccional activa con amplificador de antena integrado. Acoplable a un canal de televisión en margen de frecuencias de 450 a 960 MHz. La alimentación de corriente tiene lugar directamente por medio del cable de antena del receptor. Son adecuados los receptores Sennheiser modelos EM 3031/32-U o EM 3532-U.

A 2003 UHF

Variante pasiva sin amplificador de antena integrado. De band ancha. Apropiada para toda clase de receptores en un margen de frecuencias de 450 a 960 MHz.

Datos técnicos de la antena	
Margen de frecuencias	450 – 960 MHz
Angulo de apertura (-3 dB)	aprox. 100°
Relación anterior/posterior	> 14 dB
Ganancia	aprox. 4 dB
conector	Casquillo BNC, 50 Ω
Dimensiones en mm	258 x 273 x 35
Peso (con amplificador)	aprox. 360 g

Datos técnicos del amplificador de la antena (solo GZA 2003 TV)	
Margen de sintonización	450 – 960 MHz
Ancho de banda útil (-3dB)	16 – 25 MHz
Amplificación	10 - 13 dB
Distancia de intermodulación	> 74 dB
Tensión de servicio	10 – 24 Voltios a través del conductor de la antena
Consumo de corriente a 10/24 Volt	25 / 17 mA

Sous réserve de modifications.

GZA 2003 TV

Een actieve richtantenne met geïntegreerde antenneversterker. Afstembaar op een televisiekanaal in het frequentiebereik van 450 tot 960 MHz. De voeding vindt direct via de antennekabel uit de ontvanger plaats. De Sennheiser ontvangers EM 3031/32-U of EM 3532-U zijn hiervoor geschikt.

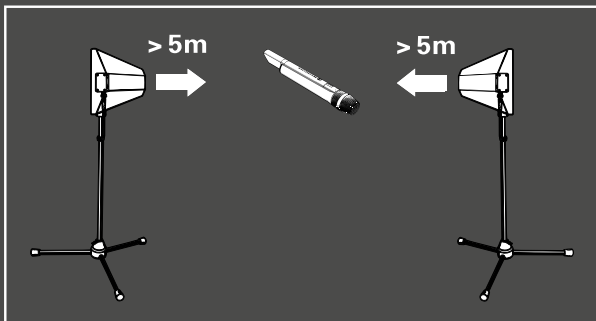
A 2003 UHF

De passieve variant zonder geïntegreerde antenneversterker. Met breedband. Geschikt voor alle ontvangers in het frequentiebereik van 450 – 960 MHz.

Technische gegevens antenne	
Frequentiebereik	450 – 960 MHz
Openingshoek (-3 dB)	ca. 100°
Voor en achterverhouding	> 14 dB
Winst	ca. 4 dB
Steckverbinding	BNC-bus, 50 Ohm
Afmetingen in mm	258 x 273 x 35
Gewicht (met versterker)	ca. 360 g

Technische gegevens antenneversterker (alleen GZA 2003 TV)	
Afstembereik	450 – 960 MHz
Nuttige bandbreedte (-3dB)	16 – 25 MHz
Versterking	10 – 13 dB
Intermodulatie-afstand	> 74 dB
Bedrijfsspanning	10 – 24 Volt over de antenneleiding
Stroomopname bij 10/24 Volt	25 / 17 mA

Wijzigingen voorbehouden.



Antenne mit ihrem 3/8"- oder 5/8"- Innengewinde auf einem Stativ befestigen.
Auf den Sender ausrichten.

Fasten the 3/8" or 5/8" internal thread of the aerial to a stand.
Orientale it toward the transmitter.

Fixer l'antenne sur un support au niveau de son taraudage 3/8" ou 5/8".
L'orienter vers l'émetteur.

Fissare l'antenna con la sua filettatura interna di 3/8" o 5/8" su un treppiede.
Orientarla verso il trasmettitore.

Fijar la antena con rosca interna de 3/8" ó 5/8" sobre un trípode.
Orientarla hacia el transmisor.

De antenne met het 3/8" of 5/8" moerdraad op een statief bevestigen.
Op de Zender richten.



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany
www.sennheiser.com

Printed in Germany, Publ. 07/15, 037664 / A02